



14199/14

(OR. en)

PRESSE 518
PR CO 49

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3337-о заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Люксембург, 13 октомври 2014 г.

Председател **Maurizio MARTINA**
Министър на земеделието, храните и горите

ЗА ПЕЧАТА

Основни резултати от заседанието на Съвета

Рибарство

Съветът постигна политическо споразумение относно възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море за 2015 г. За количествата риба от определени запаси, които могат да бъдат уловени, са взети предвид наличните научни становища, а за първи път и разпоредбите, въведени с наскоро реформираната обща политика в областта на рибарството, като задължението за разтоварване на сушата и максималния устойчив улов.

Председателят на Съвета г-н Martina подчерта, че „Регламентът относно ОДУ и квотите за Балтийско море е първият, който се обсъжда след влизането в сила на новата обща политика в областта на рибарството (ОПОР). Така той се превръща във важен инструмент за прилагането на ОПОР, като отчита всички въведени иновации.“

Освен това министрите отчетоха, че руското ембарго върху продуктите на рибарството от ЕС ще има последици за управлението на някои от тези рибни запаси.

Съветът проведе и обмен на мнения във връзка с годишните консултации между ЕС и Норвегия и годишната среща на ICCAT.

Селско стопанство

Съветът обсъди въздействието и последиците от наложената от Русия забрана за внос на селскостопански продукти от ЕС. Повечето държави членки отчетоха колко подходящи са спешните мерки за подпомагане на пазара на плодове и зеленчуци и на сектора на млякото, за които Комисията взе решение. В сектора на млякото обаче някои от най-засегнатите държави призоваха за допълнителни мерки за ограничаване на значителния спад на цените, който се наблюдава на техния пазар.

Освен това Съветът:

- проведе обмен на мнения относно положението с африканската чума по свинете в ЕС;*
- проведе дебат във връзка с приноса на селскостопанския сектор за междинния преглед на стратегията „Европа 2020“.*

Освен това министрите получиха информация относно въпросите на международната търговия със селскостопански продукти.

Други въпроси

Съветът прие регламент за мерките за насърчаване, свързани със селскостопанските продукти, след споразумение на първо четене с Европейския парламент. С регламента се обновява правната рамка за действията за насърчаване, свързани със селскостопанските продукти на ЕС на вътрешния пазар и в трети държави в контекста на силно конкурентната среда, в която е поставен ЕС понастоящем.

Г-н Martina отбеляза: „Смятам, че с приемането на новата правна рамка относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти на вътрешния пазар и в трети страни, постигнахме целта за подобряване на конкурентоспособността на селското стопанство в ЕС в името на една по-голяма справедливост.“

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
РИБАРСТВО	8
Възможности за риболов в Балтийско море през 2015 г.....	8
ЕС—Норвегия: годишни консултации за 2015 г.	10
Годишна среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан	11
СЕЛСКО СТОПАНСТВО	12
Междинен преглед на стратегията „Европа 2020“	12
Въпроси на международната търговия със селскостопански продукти.....	13
Африканска чума по свинете	14
Други въпроси	15
– Руска забрана за селскостопански продукти от ЕС.....	15
– Преговори в Международния съвет за маслиновите продукти.....	15
– Руска забрана за внос на рибни продукти от ЕС	16
– Действия на Русия срещу риболовен кораб на ЕС	16

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

- Мерки за насърчаване в полза на селскостопанските продукти 17
- Проверки на държавите членки на разходите в областта на земеделието 17
- Употреба на странични животински продукти в органичните торове 17
- Международно споразумение за маслиновото масло — Позиция на ЕС..... 18

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Споразумение с Колумбия и Перу — Присъединяване на Хърватия..... 18
- Споразумение на СТО относно държавните поръчки: Черна гора и Нова Зеландия..... 18

ТРАНСПОРТ

- Вътрешен превоз на опасни товари 19

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-жа Joke SCHAUVLIEGE

Г-н Willy BORSUS

Фламандски министър на околната среда, природата и културата

Министър по въпросите на средната класа, самостоятелно заетите лица, МСП, селското стопанство и социалната интеграция

България:

Г-н Васил ГРУДЕВ

Министър на земеделието и храните

Чешка република:

Г-жа Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

Заместник-министър на земеделието

Дания:

Г-н Dan JØRGENSEN

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Германия:

Г-н Robert KLOOS

Държавен секретар, Федерално министерство на земеделието и храните

Естония:

Г-жа Keit PENTUS-ROSIMANNUS

Г-н Ivari PADAR

Министър на околната среда

Министър на земеделието

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Гърция:

Г-н Georgios KARASMANIS

Министър на развитието на селските райони и храните

Испания:

Г-жа Isabel GARCIA TEJERINA

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-н Alexis DUTERTRE

Заместник постоянен представител

Хърватия:

Г-жа Snježana ŠPANJOL

Заместник-министър на земеделието

Италия:

Г-н Maurizio MARTINA

Министър на земеделието, храните и горите

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-н Jānis DŪKLAVS

Министър на земеделието

Литва:

Г-жа Virginija BALTRAITIENĖ

Министър на земеделието

Люксембург:

Г-н Fernand ETGEN

Министър на земеделието, лозарството и защитата на потребителите, министър, отговарящ за отношенията с парламента

Унгария:

Г-н György CZERVÁN

Държавен секретар за селското стопанство, Министерство на развитието на селските райони

Малта:

Г-н Roderick GALDES

Парламентарен секретар в Министерството на околната среда, устойчивото развитие и изменението на климата, отговарящ за земеделието, рибарството и правата на животните

Нидерландия:

Г-жа Sharon DIJKSMA

Министър на земеделието

Австрия:

Г-н Gregor SCHUSTERSCHITZ

Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Marek SAWICKI

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Португалия:

Г-жа Assunção CRISTAS
Г-н Manuel PINTO DE ABREU

Министър на земеделието и морските въпроси
Държавен секретар по морските въпроси

Румъния:

Г-н Peter Tamas NAGY

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Словения:

Г-жа Tanja STRNIŠA

Държавен секретар, Министерство на земеделието, горите и храните

Словакия:

Г-н Lubomír JAHNÁTEK

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Petteri ORPO

Министър на земеделието и горите

Швеция:

Г-н Sven-Erik BUCHT

Министър по въпросите на селските райони

Обединеното кралство:

Г-н George EUSTICE

Парламентарен държавен секретар, отговарящ за селското стопанство, храните и морската околна среда, Министерство на околната среда, храните и по въпросите на селските райони
Министър по въпросите на селските райони и околната среда

Г-н Richard LOCHHEAD

Комисия:

Г-жа Мария ДАМАНАКИ
Г-н Дачиан ЧОЛЮШ

Член
Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

РИБАРСТВО

Възможности за риболов в Балтийско море през 2015 г.

Министрите постигнаха политическо споразумение относно възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море през 2015 г.

Председателството и няколко държави членки посочиха, че постигането на окончателно споразумение стана възможно благодарение на подготвителната работа на регионално равнище в рамките на форума BALTFISH.

След окончателната редакция на текста от юрист-лингвистите тази точка ще бъде включена като точка „А“ от дневния ред на някое предстоящо заседание на Съвета.

Споразумението определя максималните количества риба от определени запаси, които могат да бъдат уловени в Балтийско море за 2015 г. (общ допустим улов (ОДУ) и квоти), както и ограниченията на риболовното усилие за запасите от треска в Балтийско море (налагане на ограничения върху риболовната дейност чрез намаляване на броя на дните в морето). Предложените мерки са съобразени с наличните научни становища и по-конкретно с докладите, изготвени от Международния съвет за изследване на морето (ICES) и Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР).

В рамките на наскоро реформираната обща политика в областта на рибарството (ОПОР) с Регламент (ЕС) № 1380/2013 беше въведено задължение за разтоварване на сушата на уловена риба от определени запаси. То започва да се прилага от 1 януари 2015 г. за определени запаси в Балтийско море, а именно дребните пелагични видове (запаси на херинга и цаца), улова на съомга (запаси на съомга), както и улова на треска (запаси на треска), при които видовете определят риболова. С въвеждането на задължението за разтоварване, предложените възможности за риболов ще отразяват промяната от разтоварвано на сушата количество към уловено количество.

Постигнатото съгласие се отнася главно до общия допустим улов (ОДУ) и риболовните квоти за държавите членки във водите на Общността в Балтийския регион, като в таблицата по-долу са обобщени основните промени по отношение на намаляването, увеличаването или запазването на ОДУ спрямо 2014 г. Важно е да се отбележи съзнателно направеното по-малко увеличение за херингата (45 % вместо предложените от Комисията 51 % в източната част на Балтийско море и 15 % вместо предложените 35 % в Ботническият залив) и съзнателно направеното намаление за съомгата (-10 % вместо предложените -8 % в подучастък III bcd) и за треската (-22% вместо предложените -20% в източната част на Балтийско море).

ОБЩ ДОПУСТИМ УЛОВ (ОДУ) НА ОБЩНОСТТА В БАЛТИЙСКО МОРЕ ЗА 2015 г.						
Латинско наименование	РИБОЛОВНИ ЗОНИ НА ICES	Предложение на КОМИСИЯТА		Цели на КОМИСИЯТА	Споразумение на СЪВЕТА	Разлика спрямо предходната година
		ОДУ за 2014 г.	за 2015 г.	2015 г.	ОДУ 2015 г.	
		в тонове	в тонове	в %	в тонове	в %
		1	2	3	4	5*
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 30—31 в Балтийско море (Ботнически залив)	137 800	186 534	35%	158 470	15%
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 22—24 в Балтийско море	19 754	22 220	12%	22 220	12%
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 25—27, 28.2, 29, 32 в Балтийско море	112 725	170 185	51%	163 451	45%
<i>Clupea harengus</i>	Подучастък 28-1 в Балтийско море (Рижки залив)	30 720	38 780	26%	38 780	26%
<i>Gadus morhua</i>	Подучастъци 25—32 в Балтийско море (източна част)	65 934	52 747	-20%	51 429	-22%
<i>Gadus morhua</i>	Подучастъци 22—24 в Балтийско море (западна част)	17 037	8 793	-48%	15 900	-7%
<i>Pleuronectes platessa</i>	Подучастъци 22—32 в Балтийско море	3 409	3 249	-5%	3 409	0%
<i>Salmo salar</i> **	III bcd, с изключение на подучастък 32 (22—31)	106 587	97 911	-8%	95 928	-10%
<i>Salmo salar</i> **	Подучастък 32 в Балтийско море	13 106	10 034	-23%	13 106	0%
<i>Sprattus sprattus</i>	III bcd	239 979	199 622	-17%	213 581	-11%

Легенда: Латинско название - Название на английски/ Название на френски/ Название на немски

Clupea harengus — herring/ hareng/ Hering

Gadus morhua — cod/ morue/ Dorsch

Pleuronectes platessa — plaice/ plie/ Scholle

Salmo salar — Atlantic salmon/ saumon atlantique/ Lachs

Sprattus sprattus - sprat/ sprat (esprot)/ Sprotte

* Отрицателен % означава намаление на ОДУ, положителен % означава увеличение на ОДУ, а 0 % означава запазване на ОДУ

** Допустимият улов, изразен като брой екземпляри

Освен това в споразумението се предвижда запазване на ограниченията на риболовното усилие с указване на броя дни в морето за улова на треска (напр. 147 дни за западната част на Балтийско море и 146 дни за източната част на Балтийско море).

С оглед опростяване и изясняване на годишните решения относно ОДУ и квотите от 2006 г. насам възможностите за риболов в Балтийско море се определят с отделен регламент.

Тези риболовни квоти следва да влязат в сила на 1 януари 2015 г.

Съгласно член 43, параграф 3 от Договора от Лисабон приемането на мерки за определяне и разпределяне на възможностите за риболов в рамките на общата политика в областта на рибарството е задължение на Съвета. Следователно за тези видове не се изисква участието на Европейския парламент, нито становището на Европейския икономически и социален комитет.

ЕС—Норвегия: годишни консултации за 2015 г.

Съветът проведе обмен на мнения във връзка с годишните консултации между ЕС и Норвегия в рамките на двустранното им споразумение за риболов. Първият кръг на консултациите ще се проведе от 17 до 21 ноември в Берген (Норвегия), а вторият кръг — от 1 до 5 декември в Клонакилти (Ирландия).

Повечето делегации отчетоха ползата от това споразумение с Норвегия, но биха подкрепили предпазлив подход от страна на ЕС по отношение на ОДУ и други свързани мерки за основните общи рибни запаси в Северно море, които се управляват съвместно. Те също биха препоръчали предпазлив подход и по отношение на други рибни запаси, които може да е целесъобразно да бъдат набелязани и използвани при обмена на квоти.

Във връзка с това няколко делегации се съгласиха, че споразумението с Норвегия и Фарьорските острови по въпроса за управлението на скумрията ще улесни преговорите.

Тази година консултациите обхващат следните основни въпроси:

- подробни договорености за управление на седемте съвместно управлявани рибни запаса в Северно море (треска, пикша, писия, меджид, херинга, скумрия и сайда в района на северния шелф) и в протока Скагерак (треска, пикша, меджид, писия, скарида, херинга и цаца), включващи по-специално установяването на ОДУ и квоти за съответните страни съгласно дългосрочните планове за управление и договорените споразумения за разпределяне на дяловете;
- възможни корекции на дългосрочните планове за управление на запасите от пикша и херинга в Северно море в съответствие с новото становище на ICES; и
- взаимния обмен на възможности за риболов, за да се даде възможност, наред с другото, за продължаване на редица риболовни дейности, важни за рибарите от двете страни, включително възможности за риболов на арктическа норвежка треска в норвежки води, както и други мерки от взаимен интерес в областта на рибарството.

Двустранното споразумение за риболов между ЕО и Норвегия от 1980 г. се отнася до общите рибни запаси в Северно море, някои от които се управляват съвместно, други — не. Годишните количества общ допустим улов (ОДУ) се определят съвместно от ЕС и Норвегия за съвместно управляваните общи рибни запаси. Разработени са съвместни дългосрочни планове за управление на запасите от треска, пикша, херинга и сайда и са установени основни принципи за дългосрочен план за управление на запасите от писия. През януари 2010 г. беше сключено десетгодишно споразумение с Норвегия относно улова на скумрия, включително относно взаимния достъп до ресурсите в Северно море. Това споразумение зависи от сключването на удовлетворително цялостно двустранно споразумение. Взаимният обмен на квоти трябва да бъде балансиран в рамките на цялото споразумение.

Годишна среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан

Министрите проведоха обмен на мнения във връзка със специалната среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) от 10 до 17 ноември 2014 г. в Генуа, Италия. Това даде възможност на равнището на Съвета да се предоставят насоки за подготовката на позициите на ЕС за заседанието на ИССАТ.

Някои държави членки посочиха, че актуализацията на научната оценка на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан, представена с оглед на подготовката на годишната среща на ИССАТ, потвърждава, че мерките, наложени от много години на рибарите, са прилагани правилно и показва възстановяване на запасите от червен тон. Те поискаха общия допустим улов (ОДУ) за тази година да бъде увеличен, докато други държави членки изразиха подкрепа за запазването на предпазливия подход, като имат предвид неяснотите в научното становище.

На 8 юли 2014 г. Съветът прие решение относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския съюз в рамките на ИССАТ. Този „общ мандат“ се отнася за годишните и специалните срещи на ИССАТ от 2014 г. до 2019 г., като в него са изложени принципите за позицията на ЕС и процеса, свързан с ежегодното уточняване на позицията на ЕС, която да бъде заета в рамките на ИССАТ.

През 2006 г. ИССАТ прие 15-годишен план за възстановяване на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан. Впоследствие този план беше променен през 2008 г., 2009 г. и 2010 г. и значително преработен през 2012 г. Освен въпросите за контрола, най-новата преработка засягаше ОДУ за 2013 г. и след това, определен на 13 400 тона, като се прилага установеният механизъм за разпределение на квотите. На годишната среща през 2013 г. ОДУ беше запазен на 13 400 тона, но беше въведена повече гъвкавост за риболова на червен тон в крайбрежни води, в които не се размножава.

На срещата през 2013 г. ЕС не се противопостави на запазването на същия ОДУ за червен тон в западната част на Атлантическия океан, въпреки че се застъпваше за намаляването му.

През 2013 г. предложенията на ЕС за опазване на селдовата акула и акулата мако не бяха приети, не беше приета и забраната за премахване перките на акулите в морето. Очаква се обаче някои от предложенията отново да се представят за разглеждане през 2014 г.

ИССАТ отговаря за опазването на рибата тон и подобните видове в Атлантическия океан и съседните му морета, включително Средиземно море. Следователно ИССАТ отговаря за управлението на видовете, които включват червения тон, рибата меч и тропическите риби тон. Организацията е създадена през 1969 г. и в нея участват 49 договарящи се страни, в т.ч. ЕС, Обединеното кралство и Франция (последните две от името на отвъдморските си територии). Годишната среща на ИССАТ е тясно свързана с управлението на запасите от червен тон, което има значителни финансови последици за европейския риболовен флот за риба тон и за европейските угоителни стопанства за риба тон.

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Междинен преглед на стратегията „Европа 2020“

Съветът проведе политически дебат относно приноса на селскостопанския сектор към междинния преглед на стратегията „Европа 2020“ ([13836/14](#)).

Много от министрите изразиха увереност, че целите, заложи в стратегията „Европа 2020“, са абсолютно валидни към настоящия момент и че изпълнението на стратегията е от съществено значение за работните места и растежа през следващите години. Въпреки това, те признаха, че се наблюдава изоставане в постигането на целите за заетостта, научноизследователската и развойната дейност и намаляването на бедността, и подчертаха колко са важни допълнителните усилия в тези области. Няколко делегации подчертаха, че препоръките, изготвени на равнище ЕС, следва да предлагат повече гъвкавост на държавите членки за изпълнение на мерките в съответствие с конкретните им национални обстоятелства.

Повечето министри изтъкнаха значението на селското стопанство и хранително-вкусовата промишленост за приноса към стратегията „Европа 2020“. Много от тях отбелязаха, че наскоро реформираната обща селскостопанска политика (ОСП) предлага рамка в съответствие с целите, определени в стратегията „Европа 2020“. Преди да може да се извърши по-нататъшна оценка на приноса на новата ОСП за стратегията, следва да се даде повече време за изпълнението на новите мерки и да се изчакат резултатите от тях. Програмата за европейско партньорство за иновации в селското стопанство беше споменавана нееднократно във връзка с потенциала за подобряване на научноизследователската и развойната дейност в този сектор.

Новата ОСП, по-специално посредством мерките за развитие на селските райони, ще допринесе в значителна степен за постигането на целта на „Европа 2020“ по отношение на заетостта чрез действия, насочени към запазването на работните места в селските райони и подобряването на привлекателността на тези райони, по-конкретно за младите хора.

Председателството ще предаде резултатите от обсъжданията на министрите на Съвета по общи въпроси през декември, за да може на неговото заседание да се подготви Европейския съвет през декември.

„Европа 2020“ е десетгодишната стратегия на ЕС за растеж и работни места, която започна през 2010 г. като опит да се преодолее икономическата криза на европейските икономики. Целта на „Европа 2020“ е да се намери решение на недостатъците на европейския модел на растеж и да се създадат условия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

Бяха определени пет водещи цели, които ЕС да постигне до края на 2020 г. Сред тях са заетостта, научноизследователската и развойната дейност, климата и енергетиката, образованието, както и социалното приобщаване и намаляването на бедността. Целите на стратегията се подкрепят и от седемте водещи инициативи, които предоставят рамка, чрез която ЕС и националните органи взаимно укрепват усилията си в области, които подкрепят приоритетите на „Европа 2020“ като иновациите, цифровата икономика, заетостта, младежта, промишлената политика, бедността и ефективното използване на ресурсите.

Други механизми на ЕС като Европейския единен пазар, бюджета на ЕС и програмата на ЕС за външни дейности също допринасят за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Стратегията „Европа 2020“ се прилага и наблюдава като част от европейския семестър, годишният цикъл на координация на икономическите и бюджетните политики.

През март 2014 г. Комисията публикува съобщение, в което се прави преглед на стратегията „Европа 2020“ четири години след нейното започване. През май 2014 г. започнаха обществени консултации, чиито резултати ще послужат за целите на междинния преглед на стратегията „Европа 2020“, като те ще продължат до 31 октомври 2014 г.

Въпроси на международната търговия със селскостопански продукти

Комисията запозна министрите с актуалното състояние по въпроси на международната търговия със селскостопански продукти.

В програмата на СТО за периода след Бали, целта е работната програма за периода след Бали да се приключи до края на годината, но поради отказа на Индия да одобри протокола относно улесняването на търговията има забавяне в работата. Следващото заседание на Общия съвет на СТО е на 21 октомври, когато обсъждането относно начините за справяне с безизходното положение ще продължи.

ЕС и Канада финализираха Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) в края на септември.

Колкото до преговорите относно трансатлантическото партньорство в областта на търговията и инвестициите (ТТИР), седмият кръг от преговорите приключи на 3 октомври 2014 г. Въпреки напредъка, постигнат при този кръг от преговорите, остава още много работа. Графикът на следващия кръг от преговорите не е ясен поради предизвикателства в политически план и сред обществеността и от двете страни.

Много членове на Съвета изтъкнаха необходимостта от балансирано международно споразумение по отношение на селското стопанство. Няколко министри отбелязаха, че преговорите следва да бъдат насочени към премахването на нетарифните бариери. Освен това бяха изразени мнения, че въпроси като например защитата на географските указания, безопасността на храните и стандартите за хуманно отношение към животните представляват решаващи елементи, които определят спецификата на селското стопанство в ЕС. Някои държави членки припомниха значението на преговорите по въпросите на международната търговия с оглед на намирането на алтернативни пазари за селскостопанските продукти на ЕС след въвеждането на забраната от Русия.

Африканска чума по свинете

Съветът проведе обмен на мнения относно положението с африканската чума по свинете в ЕС.

Няколко министри изтъкнаха риска от по-нататъшно разпространение на болестта в ЕС. Поради това те подкрепиха държавите членки, които са пряко засегнати от болестта и които отправиха искане към Комисията:

- да координира ветеринарните и санитарните мерки на ЕС за премахване на африканската чума по свинете и за предотвратяване на разпространението ѝ на територии на ЕС, които до този момент не са засегнати;
- да гарантира, че участието на ЕС може да покрие по-голямата част от разходите за превенция, контрол и премахване на болестта съгласно рамката на ЕС за финансовото участие, включително разходите за вземане на проби и лабораторни изследвания;
- да проучи възможността за възстановяване на разходите за ветеринарни и санитарни мерки, които се прилагат с цел премахване на огнищата на африканска чума по свинете (напр. умъртвяване и унищожаване на свине, фуражи, добавки за фуражи, фуражни материали, лекарства, дезинфекция и др.).

Комисията потвърди, че условията за принос от страна на ЕС в размер на 75 % от ветеринарните мерки в държавите членки, пряко засегнати от болестта, са изпълнени и заяви, че е готова да се приемат допълнителни нови мерки.

Африканската чума по свинете е тежко заболяване по свинете със сериозни икономически последици. Първият случай в ЕС на африканска чума по свинете беше потвърден в Литва в началото на 2014 г. Въпреки предприетите строги ветеринарни и санитарни мерки за контрол на болестта, тя продължи да се разпространява и стигна до Полша, Латвия и Естония, което доведе до тежки загуби за земеделските стопани и икономическите оператори, извършващи търговия със свине и продукти от свински произход. Изглежда, че болестта е навлязла от територията на Руската федерация и вероятно от Беларус, където от години има такива случаи, а съответните компетентни санитарни органи не са успели я премахнат или да предотвратят по-нататъшното ѝ разпространение.

Други въпроси**– *Руска забрана за селскостопански продукти от ЕС***

Министрите обсъдиха въздействието на руската забрана за внос на селскостопански продукти от ЕС, въведена в началото на август тази година, и последиците от нея. Техните обсъждания се проведоха след разискванията по време на организираното от италианското председателство извънредно заседание на Съвета по селско стопанство на 5 септември.

Във връзка с това по искане на делегацията на Полша Съветът обсъди възможността за предприемане на допълнителни мерки за подкрепа на пазара на мляко и млечни продукти, засегнат от руската забрана за внос на селскостопански продукти от ЕС. Полша смята, че мерки като въвеждане на възстановявания при износ и повишаване на интервенционните цени биха могли да смекчат ценовия спад, който се наблюдава на пазара на мляко и млечни продукти на най-засегнатите от забраната държави членки. ([13707/14](#)).

Естония, Финландия, Латвия и Литва призоваха за директни мерки за подпомагане за своите производители на мляко и млечни продукти, които се сблъскват с драстичен спад на цените на млякото и млечните продукти след налагането на руската забрана. Повечето министри отчетоха необходимостта ЕС да прояви солидарност към най-засегнатите държави членки в сектора на млякото и млечните продукти и Комисията показва готовност да обмисли възможността за директно подпомагане. Някои министри обаче поискаха повече информация относно предвидените от Комисията целеви компенсации. Други настояха за спазването на редица условия и/или изтъкнаха финансовите трудности, свързани с евентуални нови мерки. Обсъждането на евентуални целеви компенсации за производителите на мляко и млечни продукти в балтийските държави и Финландия ще продължи въз основа на по-подробна информация, която предстои бъде представена на Комисията.

Някои държави членки посочиха също, че извънредните мерки за подкрепа на сектора на плодовете и зеленчуците, определени скоро след налагането на забраната от Русия, не са достатъчни, за да намалят сериозните трудности, с които се сблъскват техните производители.

На 7 август Руската федерация въведе едногодишна забрана за внос на редица селскостопански продукти, суровини и храни с произход от Европейския съюз в отговор на наложените на Русия санкции поради положението в Украйна. На 20 август в списъка със забранени продукти бяха внесени леки изменения. Той включва месо, риба и ракообразни, мляко и млечни продукти, плодове и зеленчуци, салами и храни или готови продукти. През август и септември Комисията предприе извънредни мерки за плодовете и зеленчуците. В началото на септември бяха приети и пазарни мерки за сектора на млякото и млечните продукти.

– *Преговори в Международния съвет за маслиновите продукти*

Комисията информира Съвета за актуалното състояние на преговорите в Международния съвет за маслиновите продукти (МСМП) относно ново споразумение, което да замени споразумението от 2005 г. ([14004/14](#)). В очакване на приключването на преговорите за ново споразумение министрите изразиха безпокойство по повод закъснялото с една година приемане на настоящото споразумение от МСМП.

Някои държави членки подкрепиха искането на Комисията за едногодишно удължаване на срока на действие на настоящото споразумение.

Международното споразумение от 2005 г. беше договорено под егидата на Конференцията на Обединените нации за търговия и развитие (UNCTAD) и се управлява от МСМП. Настоящото споразумение влезе в сила на 1 януари 2006 г. и изтича на 31 декември 2014 г., освен ако МСМП реши друго. От 2013 г. насам в МСМП се обсъжда ново споразумение, но то няма да бъде сключено преди изтичането на срока на действие на споразумението от 2005 г.

Ето защо на 15 септември тази година Съветът възложи на Комисията мандат да поиска едногодишно удължаване на срока на действащото споразумение (вж. „други въпроси“). В момента МСМП се председателства от Турция.

МСМП беше създаден през 1959 г. с цел управление на поредицата от международни стокови споразумения, сключени през последните 50 години, защита и насърчаване на производството на маслини, маслиново масло и трапезни маслини. В МСМП членуват ЕС (представяван от Комисията) и 16 държави (Албания, Алжир, Аржентина, Египет, Иран, Ирак, Израел, Йордания, Либия, Ливан, Мароко, Сирия, Тунис, Турция, Уругвай и Черна гора).

– *Руска забрана за внос на рибни продукти от ЕС*

Комисията информира министрите относно последствията от руската забрана за внос на рибни продукти от ЕС и по какъв начин е най-добре да се реагира на нея.

Някои делегации посочиха, че руската забрана върху вноса оказва сериозно въздействие и върху рибарството в ЕС, по-специално пелагичната промишленост.

Във връзка с това Комисията посочи евентуални решения, например използването на помощ за складиране, помощ за временно преустановяване на риболовни дейности и държавни помощи.

Освен това накрая беше предложена възможността за прехвърляне на част от квотата за тази година към 2015 г. (25 %) за улова на някои пелагични видове под формата на банкови провизии в рамките на споразумението относно ОДУ и квотите в Балтийско море (вж. по-горе).

– *Действия на Русия срещу риболовен кораб на ЕС*

Делегацията на Литва информира Съвета относно неотдашните действия на Русия срещу риболовен кораб в Баренцово море.

Няколко държави членки подкрепиха призива на литовските власти към руските власти за незабавно освобождаване на кораба.

На 18 септември 2014 г. литовският риболовен кораб „Jugos Vilkas“ беше спрял от Русия, въпреки че се намираше в международни води в Баренцово море, и беше изтеглен до пристанището в Мурманск. Екипажът беше освободен на 22 септември 2014 г., а корабът все още е задържан от руските органи. По случайност на 8 септември 2014 г. корабът е бил във водите на Русия за около час. Неотдавна също имаше подобен инцидент с друг литовски кораб.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Мерки за насърчаване в полза на селскостопанските продукти

Съветът прие регламент за мерките за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти, прилагани на вътрешния пазар и в трети държави, ([PE-CONS 90/14](#)), след споразумение на първо четене с Европейския парламент. Делегациите на Обединеното кралство, Нидерландия и Швеция гласуваха против.

С регламента се обновява правната рамка за насърчаване на европейските селскостопански продукти на вътрешния пазар и в трети държави в контекста на силно конкурентната среда, в която е поставен ЕС понастоящем.

Регламентът предоставя рамка за определяне на стратегическите приоритети и насърчаване на популяризирането на селскостопанските продукти на нови пазари, например в трети държави. Освен това, тъй като реформираната обща селскостопанска политика (ОСП), която ще влезе в сила на 1 януари 2015 г., насърчава земеделските стопани да създадат свои организации, новата схема за насърчаване ще бъде отворена за нови бенефициери като организации на производителите. Регламентът предоставя и нови възможности за насърчаване чрез посочване на произхода на продуктите или търговските марки при спазване на определени условия.

За допълнителна информация вж. документ [14136/14](#).

Проверки на държавите членки на разходите в областта на земеделието

Съветът прие заключенията относно специалния доклад на Европейската сметна палата, озаглавен „Надеждност на резултатите от проверките на държавите членки на разходите в областта на земеделието“, който се съдържа в документ [13616/14](#).

Употреба на странични животински продукти в органичните торове

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на регламента на Комисията за изменение на Регламент 142/2011 за прилагане на Регламент 1069/2009 за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива ([13239/14](#)).

С Регламент 1069/2009 се установяват правила по отношение на страничните животински продукти и производните продукти във връзка с опазването на общественото здраве и здравето на животните, за да се предотвратят и сведат до минимум рисковете за общественото здраве и за здравето на животните, произтичащи от тези продукти. С Регламент 142/2011¹ се определят правила за прилагането на Регламент 1069/2009, в т.ч. правила за приемането на алтернативни методи за употреба или унищожаване на странични животински продукти или на производни продукти, както и изискванията за пускане на пазара на органични торове и на някои видове странични животински продукти.

Делегираният регламент разширява настоящите преходни условия, при които органичните торове, подобрителите на почвата и друга растителна среда, съдържаща части от странични животински продукти, могат да бъдат освободени от процедурата за регистриране или от проверките, на които обикновено подлежат такива продукти.

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

Международно споразумение за маслиновото масло — Позиция на ЕС

На 15 септември 2014 г. Съветът прие чрез писмена процедура решение относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския съюз в рамките на Съвета на членовете на Международния съвет за маслиновите продукти по отношение на удължаването на срока на действие на Международното споразумение за маслиновото масло и трапезните маслини от 2005 г. ([11912/14](#)).

В това решение Съветът възлага мандат на Комисията да поиска ежегодно удължаване на срока на действие на съществуващото споразумение, докато се сключи ново споразумение (вж. по-горе: преговори в Международния съвет за маслиновите продукти)

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Споразумение с Колумбия и Перу — Присъединяване на Хърватия

Съветът прие решение, с което одобрява подписването и временното прилагане на Допълнителния протокол към Споразумението за търговия между ЕС и Колумбия и Перу, с оглед отчитане на присъединяването на Хърватия към ЕС ([13806/14](#) + [12592/14](#) + [12594/14](#) + [12595/14](#) + [12595/14 COR 1](#) + [12595/14 COR 2](#)).

Споразумение на СТО относно държавните поръчки: Черна гора и Нова Зеландия

Съветът реши да одобри присъединяването на Черна гора и Нова Зеландия към преразгледаното споразумение на СТО относно държавните поръчки.

Двете решения на Съвета определят позицията на ЕС в рамките на комитета за държавните поръчки относно присъединяването на Черна гора и Нова Зеландия съгласно специалните условия, определени в приложенията към двете решения.

¹ ОВ L 54, 26.2.2011 г., стр. 1.

ТРАНСПОРТ

Вътрешен превоз на опасни товари

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на директива за привеждане в съответствие на правилата на ЕС относно вътрешния превоз на опасни товари с измененията, направени в съответните международни споразумения ([13608/14](#) + *ADD 1*).

Държавите членки трябва да транспонират тази актуализация в националните си законодателства до края на юни 2015 г.

Проектът за директива, с който се изменят приложенията към Директива 2008/68/ЕО относно вътрешния превоз на опасни товари, подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не представи възражения.
